

CE



MOFB-MOFB
photocells

Moonbus

Instructions and warnings for the fitter

Istruzioni ed avvertenze per l'installatore

Instructions et recommandations pour l'installateur

Anweisungen und Hinweise für den Installateur

Instrucciones y advertencias para el instalador

Instrukcje i ostrzeżenia dla instalatora

Aanwijzingen en aanbevelingen voor het installeren

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=

Nice

1) Ostrzeżenia

⚠ Niniejsza instrukcja przeznaczona jest jedynie dla personelu technicznego z odpowiednimi kwalifikacjami do instalowania. Żadne informacje znajdujące się w niniejszej instrukcji nie są skierowane do końcowego użytkownika. Instrukcja ta odnosi się do fotokomórek MOFB-MOFOB i nie może być zastosowana do innych produktów.

Przed przystąpieniem do instalowania zalecamy przeczytać całą instrukcję! Nieprawidłowe użytkowanie lub błędne wykonanie podłączenia mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo i prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.

- Fotokomórki mogą funkcjonować tylko przy bezpośrednim kontakcie optycznym TX-RX; zabronione jest użytkowanie z wykorzystaniem lusterka.
- Fotokomórki przymocować na stałe do powierzchni odpowiednio pewnej i stabilnej, nie narażonej na drgania.
- Połączenia elektryczne i przewody zastosować takie, jakie zaleca się w instrukcji centrali.
- Fotokomórki MOFB-MOFOB można podłączyć tylko do centrali z wyposażonej w technologię "Blue-bus".

2) Opis i przeznaczenie

Fotokomórki MOFB i MOFOB są czujnikami obecności (typu D według normy EN 12453), które są stosowane w automatyce bram i służą do wykrycia przeszkód w osi optycznej pomiędzy nadajnikiem (TX) i odbiornikiem (RX).

Fotokomórki posiadają połączenie w systemie "BlueBus", który ułatwia połączenia wszystkich urządzeń z centralą linią dwuprzewodową.

Wszystkie fotokomórki są w prosty sposób połączone równolegle, odpowiednio do wymaganej funkcji, z odpowiednim ustawieniem mostków adresowych (patrz tabela 1).

Wersję z fotokomórkami stałymi MOFB można stosować we wszystkich

przypadkach, gdzie płaszczyzny, do których zostaną przymocowane, są płaskie i zezwalające na prawidłowe wzajemne ustawienie TX i RX; gdy takie ustawienie nie jest możliwe zaleca się zastosowanie wersji nastawnej MOFOB.

Fotokomórki MOFB i MOFOB można zastosować do nowej serii urządzeń "FT210B" (patrz rys 2a i 2b). FT210B jest to urządzenie z technologią „BlueBUS”, które służy do rozwiązywania problemów z połączeniami elektrycznymi listew krawędziowych zamontowanych na ruchomych skrzydłach (szczegółowy opis znajduje się w instrukcjach użytkowania urządzenia FT10B).

3) Instalowanie

⚠ Wszystkie czynności wykonywać po odłączeniu centrali od zasilania i akumulatora awaryjnego (gdy jest używany).

Przystąpić do instalowania po weryfikacji poniższych punktów:

1. wypadku zastosowania fotokomórki stałej MOFB, jako że nie jest fotokomórką nastawną, należy sprawdzić, czy powierzchnia, do której zostanie przymocowana, pozwoli na dokładne jej ustawienie w linii: TX-RX. Przymocować fotokomórki tak, jak wskazano na rysunku 1a i 1b.
2. Ustawić fotokomórki odpowiednio do funkcji odczytu i odpowiednio do typu automatyki. Wyregulować je według rysunku 2, 3 i 4, a mostki wykonać według tabeli 1.
Jeśli zarządzana jest funkcja fotokomórki jak urządzenie do otwierania (patrz

rysunek 2a, 2b, 3, 4 i pozycje FA1 i FA2 w tabeli 1), przyciąć mostek pomiędzy punktami "A" na TX i na RX, jak wskazano na rys. 5

3. Podłączyć przewód do właściwych zacisków TX i RX. Obie fotokomórki muszą być względem siebie i zacisku "BlueBus" w centrali sterującej (lub interfejsie IB) połączone równolegle (tak jak przedstawiono na rysunku 5). Niewymagane jest spełnienie zasad biegunowości.

4) Adresowanie i rozpoznawanie urządzeń

Specjalny system połączeń „BlueBus” umożliwia (przy prawidłowym przydzieleniu fotokomórkom odpowiednich adresów) rozpoznanie fotokomórek przez centralę i realizację (po ich zadziałaniu) odpowiednich funkcji. Nadawanie adresu dotyczy TX i RX (wykonujemy mostek w ten sam sposób) po upewnieniu się, czy przypadkiem inne pary fotokomórek nie posiadają tego samego adresu.

1. Nadawanie adresu fotokomórkom na podstawie wymaganej funkcji – za pomocą ustawienia mostków według tabeli 1.
Niewykorzystane mostki pozostawić do ewentualnego zastosowania w przyszłości, tak jak przedstawiono na rysunku 6.

Uwaga: Opis poszczególnych funkcji do każdego typu adresu znajduje się w instrukcjach użytkowania centrali i interfejsu do sterowania z technologią "BlueBus".

Uwaga: Aby uniknąć problemy interferencji pomiędzy poszczególnymi urządzeniami "BlueBus" ustawić nadajniki i odbiorniki fotokomórek tak, jak przedstawiono na rys. 2a i 2b.

2. Wykonać programowanie centrali według wskazówek znajdujących się w paragrafie "Rozpoznanie podłączonych urządzeń" w instrukcji poszczególnych interfejsów lub central sterujących "BlueBus".

Uwaga: Gdy nowa fotokomórka ma zastąpić już zainstalowaną i rozpoznaną fotokomórkę, mostki należy ustawić tak, jak dla poprzedniej fotokomórki i nie trzeba wtedy przeprowadzać "Rozpoznawania urządzeń".

3. Regulacja nastawienia: W fotokomórce nastawnej MOFOB dostępna jest regulacja położenia diody dla otrzymania perfekcyjnego ustawienia w linii wówczas, gdy sposób jej przymocowania na to nie pozwoli. Aby wyregulować położenia diody postąpić tak, jak przedstawiono na rysunku 8. Poluzować lekko śrubkę i przestawić delikatnie część ruchomą, po czym dokręcić śrubkę. Kierować się sygnalizacją wskaźnika "L". Mniejsza prędkość błyskania to lepsze ustawienie w linii.

Najlepsze ustawienia w obu wersjach: MOFB i MOFOB jest wówczas, gdy wskaźnik błyska powoli. Szybsze błyskanie można zaakceptować, ale gdy błyskanie jest bardzo szybkie wówczas linia foto nie działa prawidłowo.

Tabela 1	
Fotokomórka	Mostki
FOTO	
FOTO II	
FOTO 1	
FOTO 1 II	
FOTO 2	
FOTO 2 II	
FOTO 3	
FA1 (Przyciąć mostek A na TX e RX, jak na rysunku. 5)	
FA2 (Przyciąć mostek A na TX e RX, jak na rysunku. 5)	

5) Test odbiorczy i kontrola funkcjonowania

Po fazie odczytu sprawdzić, czy DIODA na fotokomórce pulsuje (na TX i na RX). Zweryfikować według tabeli 2 i rodzaju pulsacji diody "L" stan fotokomórki.

Tabela 2

	DIODA L	Stan	Czynność
	Wyłączona	Fotokomórka nie jest zasilana lub jest uszkodzona.	Sprawdzić, czy w zaciskach fotokomórki jest napięcie około 8-12 Vps; gdy napięcie jest prawidłowe prawdopodobnie fotokomórka jest uszkodzona.
	3 szybkie błyski i 1 sekundowa przerwa	Urządzenie nie zostało rozpoznane przez centralę sterującą.	Powtórzyć procedurę rozpoznawania. Sprawdzić, czy każda linia foto ma inny adres.
	Powolne błyskanie	TX nadaje prawidłowo. RX odbiera prawidłowy sygnał.	Prawidłowe funkcjonowanie.
	Szybsze błyskanie.	RX odbiera prawidłowy sygnał.	Prawidłowe funkcjonowanie.
	Dioda szybko pulsuje.	RX odbiera słaby sygnał.	Prawidłowe funkcjonowanie, ale należy sprawdzić ustawienie w linii TX-RX i czy szybki są czyste.
	Bardzo szybkie pulsowanie.	RX odbiera bardzo słaby sygnał.	Na granicy poprawnego działania; należy sprawdzić ustawienie w linii TX-RX i czy szybki są czyste.
	Stale świecenie.	RX nie otrzymuje żadnego sygnału.	Sprawdzić, czy DIODA na TX błyska bardzo powoli. Sprawdzić obecność przeszkody pomiędzy TX i RX; sprawdzić ustawienie w linii TX-RX.

Uwaga: po dodaniu lub zastąpieniu fotokomórek należy ponownie wykonać test odbiorczy całej automatyki według właściwych instrukcji.

Po kontroli stanu fotokomórek, po sprawdzeniu czy nie ma interferencji z innymi urządzeniami, przesunąć cylinder (o wymiarach: średnica - 5 cm, długość - 30cm) przecinając oś optyczną: Zrobić to w pobliżu TX, później przy RX i następnie po środku: sprawdzić, czy w tych przypadkach urządzenie przejdzie ze stanu aktywnego w stan alarmowy (tak jak przedstawiono na rysunku 9) i na odwrót, czy wykona czynność przewidzianą w centrali, np.: w

ruchu zamykania spowoduje zmianę kierunku ruchu.

Po kontroli stanu fotokomórek zgodnie z normą EN 12445, w części związanej z czujnikiem optycznym (typu D) ma być wykonana poprzez zastosowanie równoległościaru próbnego 700x300x200mm mającego 3 boki z jasną i odbijającą powierzchnią oraz 3 boki z ciemną i matową powierzchnią, jak przedstawiono na rysunku 10 i według wymagań znajdujących się w rozdziale 7 wg. normy EN 12445:2000 (lub załącznik A w prEN 12445:2005).

6) Czynności konserwacyjne

Fotokomórki nie wymagają specjalnych czynności konserwacyjnych. Co 6 miesięcy należy zweryfikować ich stan (czy nie są mokre, rdza, itp.), wyczyścić obudowę, szkiełka i ponownie wykonać czynności opisane w poprzednim paragrafie.

Fotokomórki zostały tak skonstruowane, że czas funkcjonowania w normalnych warunkach przewidyuje się na okres około 10 lat. Zaleca się, więc wykonanie czynności konserwacyjnych częściej.

6.1) Likwidacja

Tak, jak w przypadku instalowania, po upływie okresu użytkowania tego produktu czynności demontażu powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Wyrób ten składa się z różnego rodzaju materiałów, niektóre z nich mogą być odzyskane, inne muszą zostać utylizowane, należy zasięgnąć informacji na temat systemów recyklingu lub utylizacji przewidzianych dla tego rodzaju produktu przez lokalne przepisy.

Uwaga: niektóre części wyrobu mogą zawierać substancje zanieczyszczające lub stwarzające zagrożenie. Jeśli trafią one do środowiska, mogą wywołać skutki szkodliwe dla niego i dla zdrowia ludzkiego.

Jak wskazuje symbol z rys. 24 zabrania się wyrzucać ten produkt wraz z odpadkami domowymi. Należy przeprowadzić "zbiórkę selektywną" na potrzeby utylizacji zgodnie ze sposobami przewidzianymi w miejscowych przepisach lub zwrócić produkt do sprzedawcy z chwilą zakupu nowego, równoważnego wyrobu.

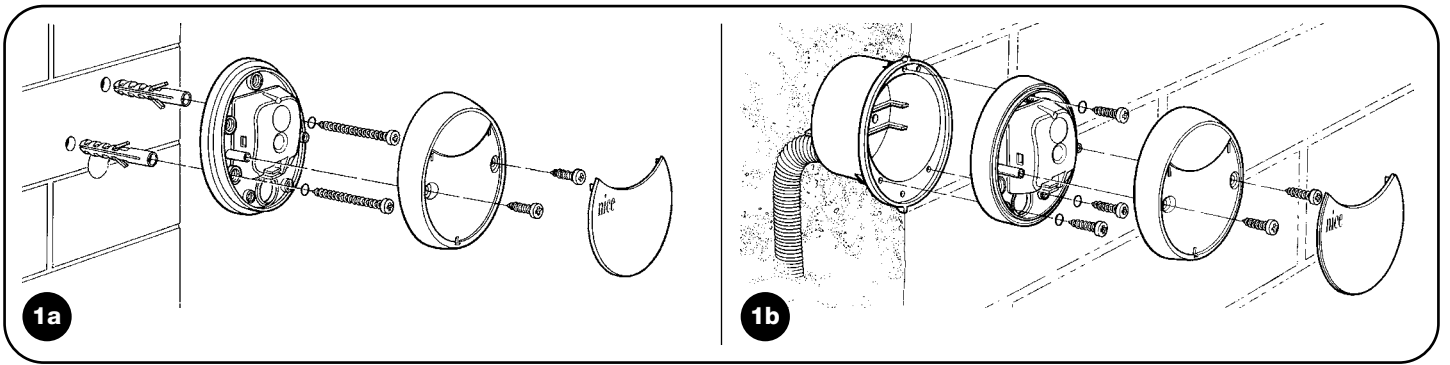


Miejscowe przepisy mogą przewidywać ciężkie sankcje w przypadku samowolnej utylizacji tego wyrobu.

7) Dane techniczne

Firma Nice S.p.A. zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian parametrów technicznych własnych produktów w jakiegokolwiek chwili i bez uprzedzenia, ale gwarantując ich funkcjonalność i przewidziane zastosowanie. Uwaga: wszystkie parametry techniczne odnoszą się do temperatury pracy równej 20°C.

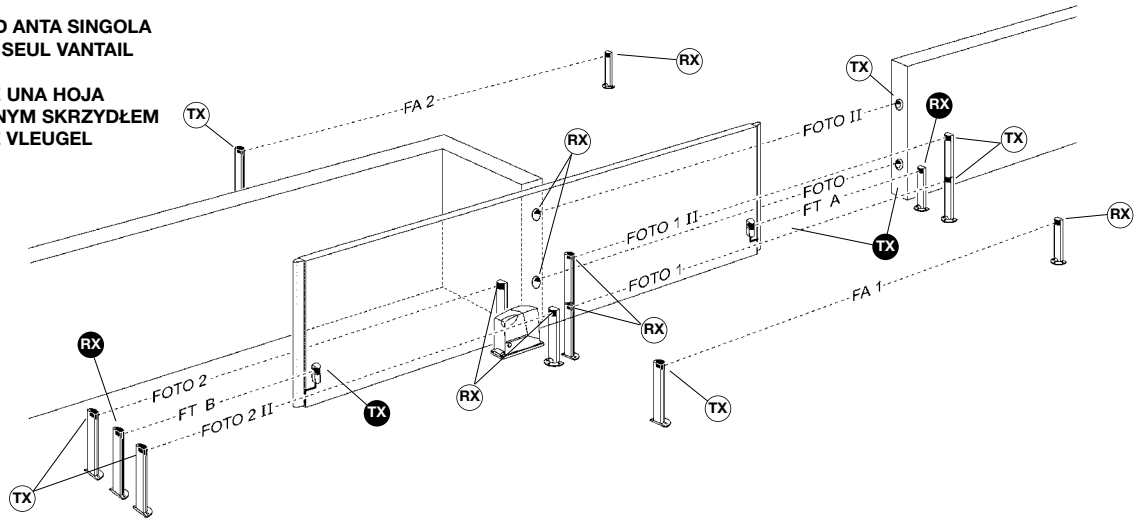
Typ produktu	Czujnik obecności do automatyki bram i drzwi (typu D według normy EN 12453) złożony z pary: nadajnik "TX" i odbiornik "RX".
Zastosowana technologia	Bezpośrednie połączenie optyczne TX i RX za pomocą modulowanej wiązki podczerwieni.
Zasilanie/wyjście	Urządzenie można podłączyć tylko do linii "BlueBus", od której otrzymuje zasilanie i do której przekazuje sygnały wyjściowe.
Moc absorbowana	1 jednostka BlueBus
Zdolność odczytu	Przedmioty matowe w osi optycznej TX-RX z wymiarami większymi od 50 m i prędkości mniejszej od 1,6 m/s.
Kąt transmisji TX	20A +/- 25%
Kąt odbioru RX	Okolo 20A
Regulacja fotokomórki MOFOB	Okolo 30A w kierunkach: poziomym i pionowym
Zasięg użytkowy	Do 15 m przy odchyłce ustawienia TX-RX a 5A (urządzenie może zasygnalizować obecność przeszkody również w przypadku bardzo złych warunków pogodowych).
Zasięg maksymalny (w optymalnych warunkach)	Do 30 m przy odchyłce ustawienia TX-RX a 5A
Maksymalna długość przewodów	do 50 m
Możliwość ustalenia adresów	Do 7 czujników z funkcją zabezpieczającą (przy zamykaniu) i 2 z funkcją sterowania (przy otwieraniu). Automatyczna synchronizacja zapobiega interferencji pomiędzy czujnikami.
Użytkowanie w atmosferze kwasowej, stonej lub wybuchowej:	Nie
Montaż	Pionowo na ścianie.
Stopień zabezpieczenia obudowy	IP55
Temperatura pracy	20 ±55AC
Wymiary/waga	dla MOFB 69 x 78(wys.) x 25mm / 50g dla MOFOB 69 x 78(wys.) x 37mm / 75g



1a

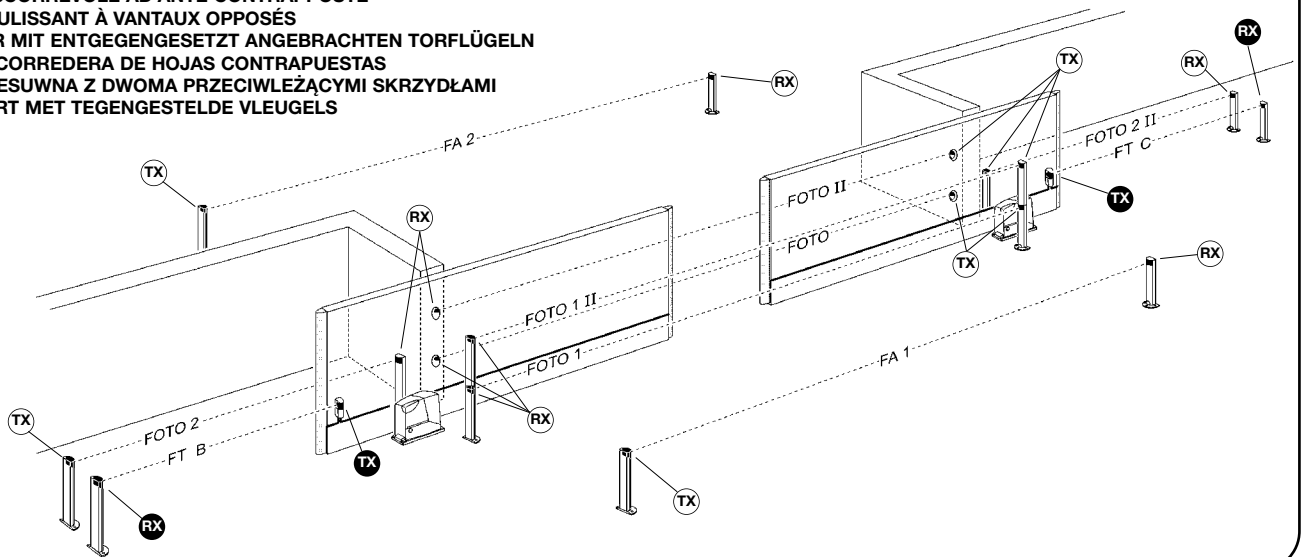
1b

SINGLE LEAF SLIDING GATE
CANCELLO SCORREVOLE AD ANTA SINGOLA
PORTAIL COULISSANT À UN SEUL VANTAIL
EINTEILIGES SCHIEBETOR
PUERTA DE CORREDERA DE UNA HOJA
BRAMA PRZESUWNA Z JEDNYM SKRZYDŁEM
SCHUIFPOORT MET ENKELE VLEUGEL



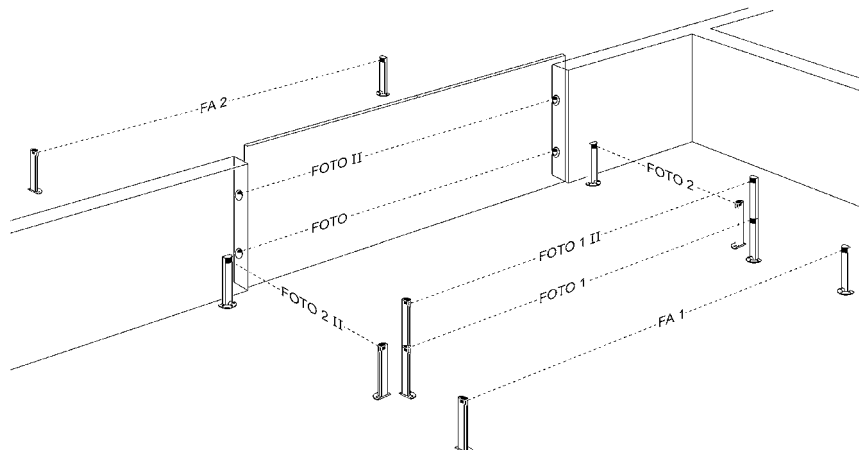
2a

SYNCHRONISED LEAFS SLIDING GATE
CANCELLO SCORREVOLE AD ANTE CONTRAPPOSTE
PORTAIL COULISSANT À VANTAUX OPPOSÉS
SCHIEBETOR MIT ENTGEGENGESETZT ANGEBRACHTEN TORFLÜGELN
PUERTA DE CORREDERA DE HOJAS CONTRAPUESTAS
BRAMA PRZESUWNA Z DWOMA PRZECIWLĘŻĄCYMI SKRZYDŁAMI
SCHUIFPOORT MET TEGENGESTELDE VLEUGELS



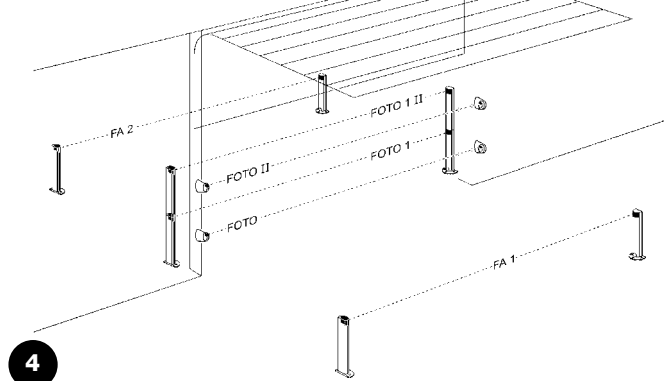
2b

SWING GATE
CANCELLO A BATTENTE
PORTAIL BATTANT
DREHTOR
PUERTA DE BATIENTE
BRAMA SKRZYDŁOWA
KANTELDEUR VOOR GARAGE

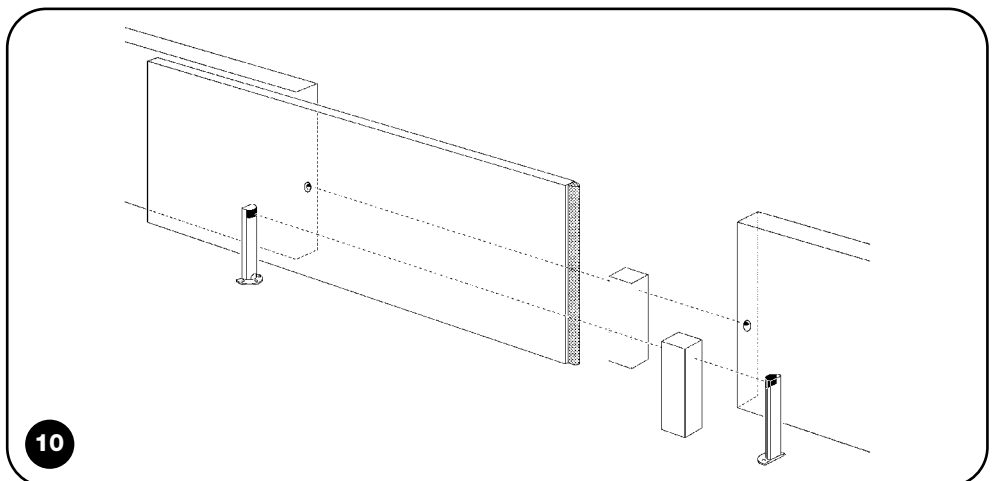
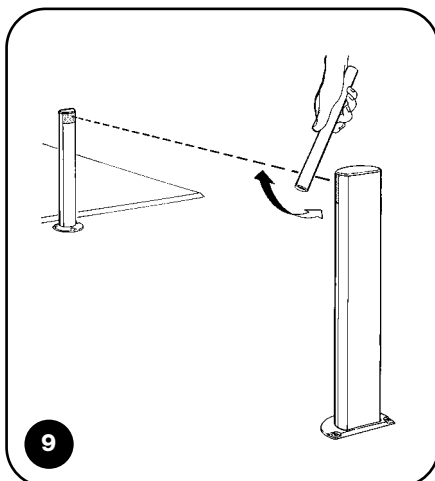
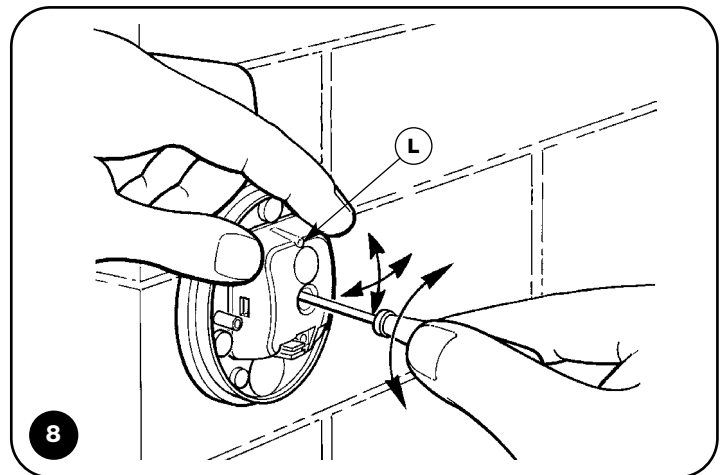
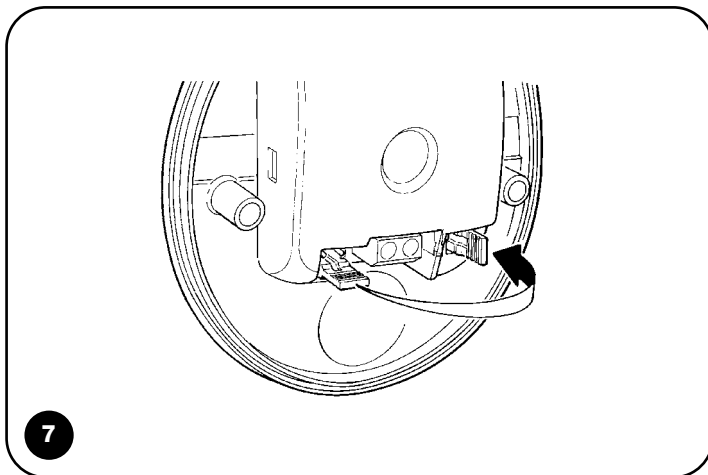
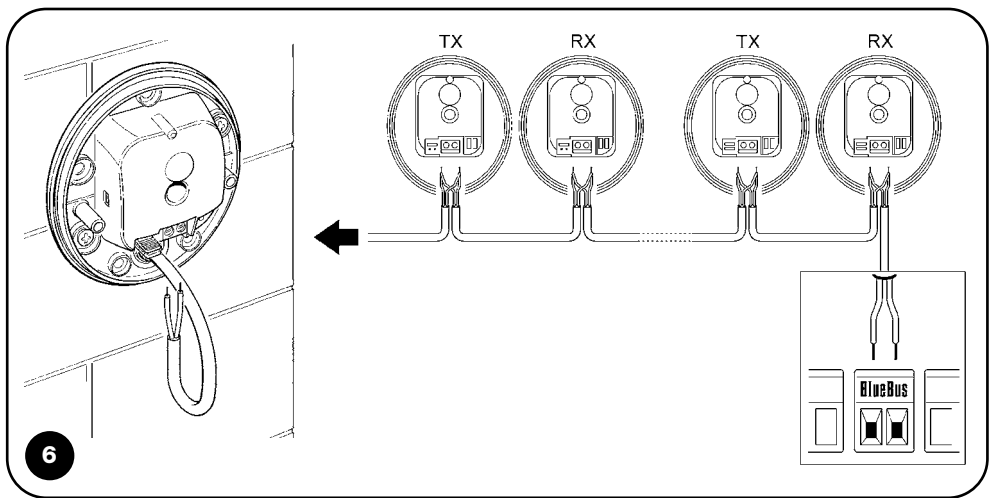
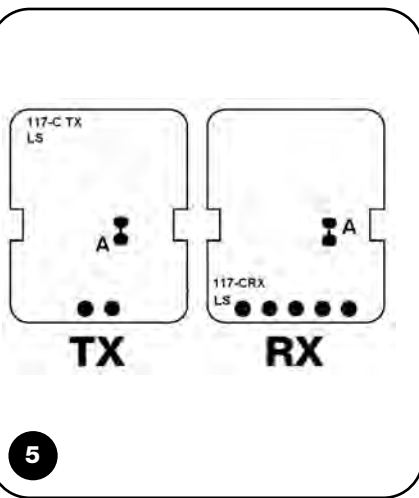
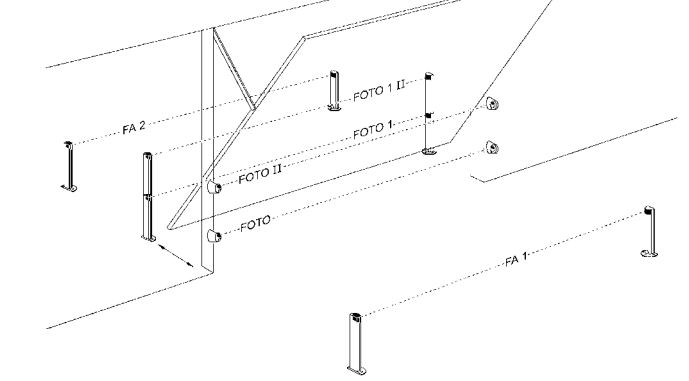


3

SECTIONAL DOOR
 GARAGE SEZIONALE
 PORTE SECTIONNELLE
 SEKTIONALTOR
 GARAJE SECCIONAL
 BRAMA GARAŻOWA SEKCYJNA
 SECTIONAALGARAGEDEUR



UP & OVER GARAGE DOORS
 GARAGE BASCULANTE
 PORTE DE GARAGE BASCULANTE
 GARAGENKIPPTOR
 GARAJE BASCULANTE
 GARAZ BRAMA UCHYLNA
 KANTELDEUR VOOR GARAGE



Dichiarazione CE di conformità / EC declaration of conformity

(Secondo la Direttiva 89/336/CEE) (According to Directive 89/336/EEC)

Nota: il contenuto di questa dichiarazione di conformità corrisponde all'ultima revisione aggiornata alla data di edizione del presente documento; eventualmente riadattato per motivi editoriali. La versione integrale ed aggiornata della presente dichiarazione è depositata presso la sede di Nice S.p.a.

Note: the content of this declaration of conformity correspond to the last revision updated on the edition date of the present document; readapted for editorial reasons. The integral and updated version of the present document is held at the Head Offices of Nice S.p.a.

Numero / Number: 177/MOFB-MOFOB

Data / Date: 20/10/2005

Revisione / Revision: 1

Il sottoscritto Lauro Buoro, Amministratore Delegato, dichiara che il prodotto

The undersigned Lauro Buoro, General Manager of the following producer, declares that the product

Nome produttore / Producer name:

NICE S.p.a.

Indirizzo / Address:

Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustignè - ODERZO - ITALY

Modello / Model:

MOFB, MOFOB

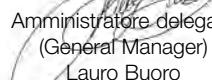
Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie, così come modificate dalla Direttiva 93/68/CEE del consiglio del 22 Luglio 1993:

Complies with the following community directives, as modified from Directive 93/68/EEC of the Council of the 22 July 1993.

- 89/336/CEE; DIRETTIVA 89/336/CEE DEL CONSIGLIO del 3 maggio 1989, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica. / 89/336/CEE; Council Directive of 3 May 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to Electromagnetic Compatibility).

Secondo le seguenti norme: EN 61000-6-2; EN 61000-6-3 / *Complies with the following standards: EN 61000-6-2; EN 61000-6-3*

Oderzo, 20 Ottobre 2005


Amministratore delegato
(General Manager)
Lauro Buoro



Nice SpA
Oderzo TV Italia
Tel. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com

Nice Padova
Sarameola di Rubano PD Italia
Tel. +39.049.89.78.93.2
Fax +39.049.89.73.85.2
infopd@niceforyou.com

Nice Roma
Roma Italia
Tel. +39.06.72.67.17.61
Fax +39.06.72.67.55.20
inforoma@niceforyou.com

Nice France
Buchelay
Tel. +33.(0)1.30.33.95.95
Fax +33.(0)1.30.33.95.96
info@fr.niceforyou.com

Nice Rhône-Alpes
Decines Charpieu France
Tel. +33.(0)4.78.26.56.53
Fax +33.(0)4.78.26.57.53
info@lyon@fr.niceforyou.com

Nice France Sud
Aubagne France
Tel. +33.(0)4.42.62.42.52
Fax +33.(0)4.42.62.42.50
infomarseille@fr.niceforyou.com

Nice Belgium
Leuven (Heverlee)
Tel. +32.(0)16.38.69.00
Fax +32.(0)16.38.69.01
info@be.niceforyou.com

Nice Romania
Cluj Napoca
info@ro.niceforyou.com

Nice Deutschland
Frankfurt
info@de.niceforyou.com

Nice España Madrid
Tel. +34.9.16.16.33.00
Fax +34.9.16.16.30.10
info@es.niceforyou.com

Nice España Barcelona
Tel. +34.9.35.88.34.32
Fax +34.9.35.88.42.49
info@es.niceforyou.com

Nice Polska
Pruszków
Tel. +48.22.728.33.22
Fax +48.22.728.25.10
info@pl.niceforyou.com

Nice UK
Chesterfield
Tel. +44.87.07.55.30.10
Fax +44.87.07.55.30.11
info@uk.niceforyou.com

Nice China
Shanghai
Tel. +86.21.575.701.46
+86.21.575.701.45
Fax +86.21.575.701.44
info@cn.niceforyou.com

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=

Nice Gate is the doors and gate automation division of Nice

Nice Screen is the rolling shutters and awnings automation division of Nice

www.niceforyou.com